

# 第五十五屆威尼斯藝術雙年展策劃爭議

撰 林君諭

自2001年開始，由「香港藝術發展局」(藝發局)負責策劃香港參展「威尼斯藝術雙年展」。除第一次參展是以邀請形式參展，藝發局在及後連續五屆均公開招集建議書。2012年6月22日，藝發局及「西九文化區」視覺藝術文化博物館M+ (M+)分別於其網站發出新聞稿宣佈兩間公營機構合作策劃「第五十五屆威尼斯藝術雙年展」(雙年展)，並由M+行政總監李立偉(Lars Nittve)為香港館總策展人。

本地九位藝術參與者就事件成立「我們需要真相！關注組」(關注組)，於Facebook發起網上聯署行動，要求藝發局及M+解釋何以在沒有公開諮詢情況下更改過往公開邀請計畫之政策，以及兩間機構合作之理由。

資料來源：

- 本地各大報章
- 香港藝術發展局網站  
<http://www.hkadc.org.hk>
- 西九文化區管理局網站  
<http://www.wkcd.a.hk>
- Facebook
- 香港藝術搜索頻道

圖片提供：魂游

2012/06

## • 6月22日

藝發局及西九管理局分別於其官方網站發出新聞稿<sup>1</sup>，宣佈藝發局與M+首次合作籌備「第五十五屆威尼斯藝術雙年展」香港館，並由西九文化區管理局M+行政總監李立偉(Lars Nittve)為香港館總策展人。

藝發局行政總裁周勇平表示，憑藉M+的專業知識及經驗去甄選參展藝術家，進行策展工作，再配合藝發局豐富的項目管理經驗去提升參展水平，將為本地藝術家提供最佳條件來展示其藝術才華和創意。<sup>2</sup>

## • 6月30日

《信報財經新聞》報導，藝術家李傑將代表香港參展2013年6月11日開幕的雙年展。李立偉向記者表示代表香港的藝術家必須符合四大條件：

- 一. 具製作大型展覽的經驗
- 二. 能在國際環境下參展
- 三. 事業必須獲本地或國際認同
- 四. 必須為香港公民

除了展覽外，藝發局和M+ 還會舉辦一系列的相關活動，如講座、獎學金、實習計劃等。經費預算一千萬元，比上屆多出一倍。<sup>3</sup>

2012/07

• 7月4日

九位藝術家及策展人（按姓氏筆劃序：李俊峰、周俊輝、林嵐、張嘉莉、梁展峰、程展緯、楊陽、魂游及鄭怡敏）於社交網站Facebook建立「我們需要真相！關注組」<sup>4</sup>，並發起聯署活動<sup>5</sup>，要求藝發局及M+公開兩所機構合作、更改政策等事項之有關討論的詳細紀錄，並向公眾解釋原委。

• 7月5日

《南華早報》報導，藝發局與M+ 合作籌辦雙年展香港館，及更改過往沿用之計劃欠缺透明度，引起批評及討論。報章訪問了幾位藝術界人士，包括藝發局委員蔡芷筠、兩位藝評人何慶基、John Batten 及上屆雙年展香港館之策展人曾德平，各人對事件作出不同的回應。<sup>6</sup>

• 7月8日

《南華早報》綜合概述有關事件發展的情況，並引述九名本地策展人與藝術家網上聯署活動中的聲明，指出改變制度時的諮詢需要透明公開，因為活動經費實為公帑。《南華早報》亦建議主辦單位考量是次活動對香港藝術界及參加之藝術家的影響。<sup>7</sup>

• 7月10日

關注組聯署活動截至7月9日收集到的176個簽名，連同聯署聲明，呈交到藝發局和M+。<sup>8</sup>

• 7月11日

《信報財經新聞》訪問聯署發起人之一楊陽，她表示事件最大問題不在於M+ 策展或李傑獲選，而是公眾對公營機構改變制度的知情及諮詢權利。藝發局行政總裁周勇平表示聯署者的詢問很合理，不過是次改變是經過深思熟慮，亦曾於有視藝界人士及民選委員列席的大會上討論。周指出藝發局與M+ 合作可增加資金，運用M+ 的國際策展團隊及李立偉的地位，提升展覽效果。<sup>9</sup>

• 7月14日

《信報財經新聞》訪問參展藝術家李傑對事件的看法。李傑認為藝發局需要增加透明度及提早公佈有關安排，但他不認同過往的公開遴選方法。他指出專業的展覽需要良好的合作團隊，他亦在訪問中分析展覽經費增加的可能原因。<sup>10</sup>

• 7月16日

《信報財經新聞》報導，藝發局回應指，為提升展覽質素，故今屆採用新的參展模式；另外亦簡化甄選過程，展覽完結後便會檢討合作方式。<sup>11</sup>

• 7月23日

香港當代文化中心總監黃英琦於《明報》發表評論，提及是次雙年展事件，顯示出藝發局所存在的問題。<sup>12</sup>

2012/08

• 8月8日

關注組表示聯署發起人之一魂游於8月3日收到李立偉之回信。<sup>13</sup>

• 8月28日

關注組指九位聯署者於8月17日發邀信，請藝發局主席王英偉及M+行政總監李立偉出席九月初的公開論壇。及後獲得他們回覆九月初未能出席。<sup>14</sup>

2012/10

• 10月3日

聯署發起人發起「我們需要真相」圓桌討論，晚上7時至9時在香港藝穗會舉行。<sup>15</sup>

• 10月5日

《大公報》及《南華早報》分別報導圓桌討論的情況，並引述各與會人士的意見。<sup>16</sup>

• 10月7日

《南華早報》評論指出，王英偉和李立偉一方與參與之公眾人士，包括多名藝術家、關心藝術界的人士一方，各自保持立場。令雙方在是次公開論壇中，欠缺「對話」。<sup>17</sup>

<sup>1</sup> 〈藝術家李傑代表香港參與威尼斯藝術雙年展2013〉，西九文化管理局新聞通告，2012年6月22日：[http://www.wkcdauthority.hk/tc/newsroom/press\\_releases/index\\_id\\_110.html](http://www.wkcdauthority.hk/tc/newsroom/press_releases/index_id_110.html)

〈藝術家李傑代表香港參與威尼斯藝術雙年展2013〉，香港藝術發展局新聞公佈，2012年6月22日：<http://hkadc.org.hk/tc/content/web.do?page=PressRelease20120622>

<sup>2</sup> 〈Boost for HK at Venice visual arts 'Olympics'〉，《南華早報》CITY5，2012年6月23日；

〈威尼斯雙年展明年六月舉行 李傑代表香港參展〉《大公報》B10，2012年6月23日

<sup>3</sup> 〈不必想太多 終會輪到你 李傑出席威尼斯雙年展〉《信報財經新聞》C01，2012年6月30日

<sup>4</sup> Facebook 群組：<https://www.facebook.com/WeWantTheTruth.HK.VeniceBiennale2013>

<sup>5</sup> 聯署〈要求公營藝術機構合乎道德的作業方式〉：<http://www.gopetition.com/petitions/要求公營藝術機構合乎道德的作業方式-cal.html>，2012年7月4日

<sup>6</sup> 〈Nice idea, but you could've asked us〉，《南華早報》CITY3，2012年7月5日

<sup>7</sup> 〈Artistic Impression〉，《南華早報》R11，2012年7月8日

<sup>8</sup> 聯署及聲明：<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=358780670858285&set=a.357430034326682.76707.356875321048820&type=1&theater>

- <sup>9</sup> 〈藝術工作者質詢 香港代表由誰決定？〉，《信報財經新聞》C01，2012年7月11日
- <sup>10</sup> 〈李傑 別把威尼斯雙年展當選美看〉，《信報財經新聞》C12，2012年7月14日
- <sup>11</sup> 〈代表香港 明年威尼斯參展〉，《信報經濟新聞》A13，2012年7月16日
- <sup>12</sup> 〈藝發局不能再被矮化〉，《明報》D04，2012年7月23日
- <sup>13</sup> 李立偉回信魂游：<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=368388216564197&set=a.357430034326682.76707.356875321048820&type=1&theater>
- <sup>14</sup> Facebook: <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=374560965946922&set=a.357430034326682.76707.356875321048820&type=1&theater>
- <sup>15</sup> 圓桌討論：「我們需要真相！」，Facebook, <https://www.facebook.com/events/413614548705386/>  
論壇過程之網上版：<http://www.ustream.tv/channel/hk-discovery-channel>, HKADC 香港藝術搜索頻道之錄影
- <sup>16</sup> 〈藝術界討論威尼斯雙年展參展方法 王英偉李立偉現場解畫〉，《大公報》，2012年10月5日  
〈Insults and anger over council's Venice project〉，《南華早報》CITY3，2012年10月5日
- <sup>17</sup> 〈Artistic Impressions〉，《南華早報》R11，2012年10月7日